



HSINCHU INTERNATIONAL SCHOOL SECONDARY DEPARTMENT

Telephone: 886 3 538 2859
Fax: 886 3 538 2628
Website: www.hdis.hc.edu.tw
Email: admin.secondary@hdis.hc.edu.tw

#212, Section 1, Yenping Road
Hsinchu 300
Taiwan
R.O.C.

Newsletter No.32
April 27, 2007

Dear Parents 親愛的家長們,

SPORTS DAY運動會

Just a quick reminder about **Sports Day** tomorrow morning, **Saturday April 27, 2007**. It would be great to see everyone there, so bring your hats, plenty of sunscreen and lots of water and snacks. Students must report to their homeroom teachers at 8:00am in time for their class parade. Programs for the day have been sent home attached to this newsletter and students must please ensure that they arrive on time for each event. Should we need to cancel Sports Day due to bad weather we will reschedule for **Saturday May 5, 2007**. Students will be called by one of the faculty members before 7:00am in the event of a cancellation.

提醒您有關明天4月27日星期六學校運動會的安排，很期盼看到大家當天的出席，記得要攜帶帽子、防曬乳、水和充飢的點心。學生必須在早上8點鐘準時與Homeroom老師報到，準備開始他們的小遊行，當天的節目冊子已隨今天週報分發給學生，請確保學生準時到達比賽現場。如因氣候惡劣關係，運動會日期將會延後至5月5日星期六，家長也會在4月27日星期六早上7點前接到學校的取消電話通知。

FRENCH EXCHANGE PARENTS MEETING法國交換學生之旅分享會

Following the huge success of the French Exchange trip this past Spring Break, we would like to invite the Level 2 French Students' parents to an informal get together to share pictures and memories of the trip. The students will present PowerPoints highlighting some of the things that they did over the two weeks. This meeting will take place on **Wednesday May 2, 2007** at 7:30pm. We will inform you of a suitable venue early next week.

邀請選修第二級法語的家長參加學生於春假到法國交換學生之旅的分享會，學生將準備一系列的圖片等，以投影片方式，向您呈現他們過去2週在法國的種種經歷。這分享會將於5月2日星期三晚上7點30分舉行，我們將在下週通知您會議地點。

PARENT'S MEETING家長會

I would like to invite **ALL** parents to a general Parent's meeting on **Thursday May 10, 2007 at 7:30pm**. At this meeting I will share some very important information regarding next year's program, plans for the dormitory, introductions of new faculty and much more. There will also be time for some open discussion and questions afterwards. I would appreciate it very much if you could all make the time to come along and hear what plans are underway for next year.

誠摯邀請家長參加一場重要的說明會，時間為5月10日星期四晚上7點30分，當晚我將與您分享學校明年的相關消息，如宿舍、新教師等等，當然也會開放問答時間。真心期盼您當天都能撥空參與這場會議。

IOWA TESTING IOWA考試

The school will be running the **IOWA Test of Basic Skills** again this year for those students who are interested in taking this test. This is a basic achievement test battery to provide a comprehensive assessment of student progress in basic skills. The test will **NOT BE** mandatory and for those students who may wish to take it they will be required to fill in and return the registration form attached to this newsletter. Our test dates are **Saturday May 19 and May 26**. Times and venues will be sent home with those students who register by next Tuesday May 1, 2007.

同樣地，今年學校也會舉行IOWA測驗給希望參加的學生，這是一個測驗基本能力的考試。這考試並不是硬性規定的，您可選擇是否參加。如您希望接受這個考試，請完成後面附上的回條，以方便學校安排。考試日期為**5月19日星期六以及5月26日星期六**兩天。考試時間與地點將再發給希望參與的學生。報名截止日期為5月1日星期二。

SPANISH DELE AND FRENCH DELF 西班牙和法語鑑定考

Our Foreign Language Students are preparing themselves to write the **DELE** and **DEL F** exams over the next few weeks. Details will be sent to parents as each exam approaches. Just for your information the DELE exam will take place on **Sunday May 6, 2007** and **Saturday May 12, 2007**. The DEL F exam will take place on **Saturday June 9, 2007**.

我們選修第二語言的學生將在近期接受西班牙和法語的鑑定考，相關細項安排將在考試前通知您。西班牙鑑定考將在**5月6日星期日**和**5月12日星期六**舉行。法語鑑定考將在**6月9日星期六**舉行。

FRIDAY ACTIVITY PERIODS 星期五下午

As our Friday afternoon sports program is coming to a close our activity afternoons will be geared towards various Community Service and Internship opportunities where students will be able to interact with the members of the professional community. Mr. Willis will be sending home more information in the coming week for each Friday's arrangements.

每個星期五下午的田徑活動時間將隨運動會結束告一段落，而我們將開始社區服務和職業訓練機會的活動，學生將有機會看到並嚐試各項專業技能。Mr. Willis將在活動前將各項星期五安排的活動訊息交給您。

APPEAL TO PARENTS 請求您的協助

I would like to make a plea to any parent who may be able to assist the school with faculty housing for the 2007/8 academic school year. I would appreciate it if any parents who have contacts or know where the school can secure reasonable housing options for next year to please contact Ms. Chen at the office.

有個請求希望得到您的協助，如您可以幫助學校找尋新學年老師的房子或公寓，或您有這方面相關消息，都請您聯絡Ms.Chen，再次感謝您給予我們的幫助。

Sincerely, 祝 順心

Mr. Grant Ruskovich
Secondary Principal 中學部校長